



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	II
DATE:	30 th April 2020
TIME:	4:00 p.m. to 7:05 p.m.

A. Essay

A. إنشاء

عبر عن أحد هذه الموضوعات باللغة العربية بما لا يقل عن 250 كلمة

1. لو كنت شخصية مشهورةً وذا \ ذات نفوذ ما الذي كنت تفعله \ تفعليه لمكافحة الفقر في العالم؟
2. الاحترار الكوني وتداعياته.
3. ذكرى ظلت راسخة في ذهنك.
4. أهمية السفر.

(Total: 15 marks)

B. Translate the text below into Maltese or English.

B. ترجم النص التالي إلى المالطية أو الإنكليزية

فوجئ الكثيرون حين رأوا في غلاف المجلة الأميركية المرموقة "تايم" صورة غريتا تونبرغ بوجهها الطفولي البريء والتي لقبّتها المجلة "شخصية عام 2019". هذه البنت هي ناشطة سويدية في مجال البيئة حظيت بشهرة عالمية بفضل إلهامها لملايين الشباب بالتحرك لمكافحة تغيّر المناخ. فإنّها دقّت ناقوس الخطر بشأن علاقة الجنس البشريّ العدوانية تجاه الموطن الوحيد الذي تملكه البشرية والذي صار مهددًا بالهلاك. وكانت أولى نشاطاتها الاحتجاجية تظاهرة خارج البرلمان السويديّ لحثّ الحكومة السويدية على الحدّ من انبعاثات الكربون. ثمّ أطلقت الشابة تونبرغ حملةً عالميةً واسعةً ألهمت الملايين من الشباب للانضمام إلى إضراب مناخيّ في جميع أنحاء المعمورة.

(Source: Department of Oriental Studies)

(Total: 10 marks)

C. Translate the following text into Arabic:**C. ترجم النص التالي إلى اللغة العربية**

There has been a lot of research which shows the importance of physical health in avoiding anxiety and depression. The mind and the body are highly interconnected. We can all make fairly easy changes in our lifestyle to include more exercise, healthier eating, getting enough sleep, being exposed to sunlight and so on. Research into exercise has found that it has a positive impact on mood. Physical activity stimulates the brain to produce the feel-good factor. Sleep is vitally important for children and adolescents to help concentration levels. A good night's sleep also stops people being bad-tempered and flying off the handle. Having good relationships is a big part of being happy. In one study, most happy people were found to have strong ties to friends and family and they made sure they spent time with them regularly.

(Source: Department of Oriental Studies)

(Total: 10 marks)

D. Vocalisation**D. قُمْ بإعادة كتابة النص التالي وتشكيله بالكامل**

لطالما استحوذت مدينة البتراء اهتمامي البالغ. أتذكر أنني شاهدت فيلماً وثائقياً على قناة "الجزيرة" عن هذه المدينة التاريخية العتيقة في جنوب الأردن. ومنذ تلك اللحظة صممت زيارتها، ولكن بآنت محاولتي الأولى بالفشل التام. فبعد حُجز رحلة الطائرة إلى العاصمة عمّان اضطررتُ أن ألغيتها لظروف خارجة عن سيطرتي، الأمر الذي أغضبني كثيراً. ولكن تكَلّلت مساعيّ بالنجاح إذ نزلت ضيفاً بمدينة عمّان وقمت بالرحلة المرجوة إلى البتراء. لسوء الخط هبّت يومها عاصفةٌ رملية عكّرت صفو السماء وسبّبت الكثير من المشاكل للزوّار. لكنني لن أنس اللحظة التي رأيت فيها المبنى المسمّى "الخزانة" وأنا أسلك ذلك الممرّ الضيق الذي يودّي إليه. إنها ستبقى ذكرى محفورة في ذاكرتي مدى حياتي.

(Source: Department of Oriental Studies)

(Total: 5 marks)



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	III
DATE:	4 th May 2020
TIME:	4:00 p.m. to 7:05 p.m.

Answer **THREE** questions, **ONE** from **EACH** section. Answers to Sections A and B can be in Arabic, English or Maltese, and should not be less than 400 words each. The answer to Section C can be either in English or Maltese.

SECTION A: HISTORY OF THE ARABS

1. Identify and discuss the major challenges that Prophet Muḥammad had to face upon the arrival of Islam.
2. Compare and contrast the pre-Islamic era with the Islamic Golden Age.
3. What were the achievements of Caliph Abu Bakr (632-634 C.E.)?

(Total: 12 marks)

SECTION B: HISTORY OF ARABIC LITERATURE

1. Discuss the central role of the Arabian poets in pre-Islamic Arabia.
2. Outline the thematic and structural components of the Mu'allaqāt. Give examples.
3. Poetry played an integral part in the socio-political events of the Umayyad dynasty. Discuss this statement by referring to various poetic genres from this period.

(Total: 12 marks)

SECTION C: LITERATURE – SET BOOK

Translate into English or Maltese **ONE** of the following two passages:

1. from *Mālṭa* by Aḥmad Ṭal‘at Sulaymān

مالطا: عرض موجز للتاريخ واللغة

هناك اعتقاد بأن جزيرة مالطا كانت في القديم أكبر مما هي عليه الآن وبينني هذا الرأي على حقيقة أن مستوى البحر كان منخفضا في تلك العصور، الأمر الذي يجعل من الممكن تصور أن مالطا كانت تمتد إلى مسافات أبعد مما تمتد إليه اليوم فلما ارتفع سطح البحر غطى الأجزاء التي كانت تلامسه والتي استطاع أن يمتد إليها في زحفه و بذلك طمست آثار الإنسان الأول الذي يُفترض أنه سكن مالطا قبل العصر الحجري. إن أصحاب هذا الرأي يعتقدون في نفس الوقت أن تجمعات الإنسان الأول كانت في الغالب قريبة من الشواطئ وقد لوحظ ذلك في صقلية. والأمر الثابت أن وجود إنسان ما قبل العصر الحجري في مالطا أمر غير مقطوع به بسبب انعدام الشواهد الدالة عليه وهو في أحسن الحالات أمر مفترض ما زال البحث جاريا حوله للقطع فيه برأى.

OR

2. from *Mīrāmār* by Naguib Mahfouz

ميرامار

ذات يوم— ومحمد النبوى يقدم لى الإفطار في الحجرة— خطر لى أن أقول له:

— كم أشعر بالضجر في فندقكم العظيم!

عادة قديمة لى أن أقيم علاقات طيبة مع خدم الفنادق التي أنزل بها.

بالمؤانسة والسخاء، لحين الحاجة إليهم! وإذا بالرجل يسألني:

— هل تقيم في الإسكندرية مدة طويلة؟

— جدا!

— أليست الإقامة في بنسيون معقول أفضل لك في تلك الحال؟

نظرت إليه مستطلعا فقال:

— هناك بنسيون نظيف ومعقول. ستجد فيه تسلية أكثر ونفقات أقل، ولكن ليكن ذلك سرا بيننا!

ظريف ومفيد وخائن. يخدم في جهة ويعمل لحساب أخرى ككثيرين من مواطنى الأعراء. وحق أن للبنسيون جوا

عائليا حميما. وهو أنسب لمن يفكر في مشروع جديد. وهل ساقنى إلى سيسل إلا عادة قديمة متأصلة وكبرياء لم

يخفف من غلوائه بعد؟!!

(Total: 16 marks)